Asociación Cultural Montes de Toledo

Revista de Estudios Monteños

Comarca Montes de Toledo

Nº 161

SUMARIO: Editorial.- Noticias de la Asociación.- San Sebastián y los moharraches de Navahermosa.- Referencias sobre el topónimo Orgaz.- José Delgado Espinosa, pintor de los verdes Montes de Toledo. Los paisajes de San Pablo de los Montes.

Referencias sobre el topónimo Orgaz

JESÚS GÓMEZ FERNÁNDEZ-CABRERA

No conocemos con precisión cuándo comenzó a usarse el actual nombre de Orgaz, ni cuál es el origen cierto del vocablo, pero es interesante que recapitulemos lo que se ha escrito sobre este topónimo.

1.- Primeros usos del nombre de Orgaz

En la época árabe la población ya era conocida por el nombre actual. Así lo testifica Don Juan de la Gloria Artero. En algunos mapas del *Atlas Histórico Geográfico*[1], elaborado por este catedrático de Geografía, figura la población de Orgaz. La primera vez que aparece es en el «*Mapa X: Desde la invasión de los árabes hasta Abderramán 1º, 711-756*» donde se utiliza el término *Orgax*. Y con este nombre continua hasta el »*Mapa XV: España desde la separación de Castilla y León hasta la unión definitiva de estos reinos en tiempo de S. Fernando, 1157-1230*", en que aparece como *Orgaz*.

Sin duda estos mapas se basan en referencias aparecidas en documentos medievales en los que se cita la población por el nombre actual. El texto más antiguo en que aparece la denominación de Orgaz es la escritura firmada en Toledo el 21 de septiembre del año 1188 por el rey Alonso VIII, para confirmar la donación de la villa de Calatrava que los reyes anteriores habían hecho a la Orden de Calatrava. En esta escritura se establecen los límites del territorio donado, *que abarcaba desde las Navas de la Condesa hasta la sierra de Orgaz*, hoy conocida como sierra de Yébenes: «*... que yo el Rey Don Alonso doy, y concedo a vos Don Nuño, presente Maestre, y a los freyles de la susodicha Cavallería, así presentes, como venideros; conviene a saber, desde las Navas, que dicen de la Condesa, como va aquella sierra, que se dice del Puerto del Muradal [...] hasta la Sierra que se llama de Orgaz...*» [2]

---

[1] ARTERO Y GONZALEZ, J.: **Atlas histórico-geográfico de España, desde los tiempos primitivos hasta nuestros días**. - Granada : Imp. de Paulino Ventura Sabatél, 1879.

[2] **Definiciones de la Orden y Caballería de Calatrava, conforme al capítulo General, celebrado en Madrid año de MDCLII**.— Madrid: Imprenta del Mercurio, 1748, pág. II

ARTERO: Mapa XI: España desde Abderramán I hasta Alfonso III. 753-866.

El siguiente documento más antiguo en que se cita Orgaz es una Bula del papa Honorio III, emitida en el año **1217**, en la que confirma al arzobispo de Toledo don Rodrigo la posesión de una serie de propiedades: Villamuelas, Cierva Luenga y Villapalomas. En las indicaciones aportadas para el deslinde correspondiente se hace referencia a la torre de Orgaç: «... *Castrum de Miraculo cum omnibus terminis suis, scilicet de Turre de Orgaç ad hievenes et Albanuel et fontes de Rabinat et Corral rubio, et ad Avenogiam et Caveas de Gadiana, et Espinaç del can et estemas et Estevas et ad portum Maches, et Alvellanar, et portum de Alfober, et Marialiça usque orgaç, Castrum de polgar cum omnibus terminis suis,...*»[3]

Otro testimonio de la misma época en el que se nombra a Orgaz es el Privilegio rodado firmado por el Rey Fernando III, con fecha 27 de febrero el año 1220, por el que otorga el señorío de la villa de Orgaz a Fernando Juan de Alfariella que fue el I Señor de Orgaz: «*Por tanto, os concedo, consolido*

---

[3] **Letrán, 9 Febrero 1217. Bula inédita de Honorio III, confirmando al arzobispo Don Rodrigo la posesión de Villamuelas, Cierva luenga y Villapalomas.-*Liber privilegiorum ecclesie Toletane*, fol. 930.**.—En FITA, Fidel: *La Guardia, villa del partido de Lillo, provincia de Toledo. Datos históricos.* Madrid 23 de Setiembre de 1887 .— En *Boletín de la Real Academia de la Historia*, Tomo 11, noviembre 1887, pp. 380-382.

y confirmo las cuatro villas de Alfondega, Orgaz, Santa María de Bobada y Manzaneque con sus terrenos y pertenencias...»[4]

Entre los testimonios más antiguos citemos, por último, la mención que se hace a Orgaz en la *Primera Crónica General de España* que mandó componer Alfonso el Sabio. En la crónica correspondiente al año 1230 se refiere cómo, tras la muerte del rey Alfonso IX de León el 24 de septiembre de 1230, su hijo Fernando III el Santo se hallaba en Andalucía, y al recibir la noticia se encaminó a Castilla, a la vez que su madre Doña Berenguela acudía a su encuentro para estudiar cómo conseguir el trono leonés. Con este motivo se reunieron en Orgaz Fernando III y su madre con algunos nobles de la Corte. En la reunión acordaron lo necesario para que D. Fernando se posesionase sin tardanza del reino de su padre: «*...Et eran alli estonces con el rey don Fernando: don Rodrigo, arçobispo de Toledo, et*

Fuente con inscripción que reproduce los diferentes nombres de la población en el pasado.

[4] **1220, febrero, 27, Toledo. Privilegio rodado del Rey Fernando III concediendo a Fernando Juan de Alfariella las villas de Alfundech, Orgaz, Santa María de la Bovada y Manzaneque con sus terminos y pertenencias, tal como habían sido donadas por Alfonso VII al concejo de Santo Tomé.** – En Archivo de los Condes de Orgaz, Orgaz y Santa Olalla, leg. XXVII, nº 1.

don Lope Diaz de Haro, et don Aluar Perez de Castro, Don Gonçaluo Royz Giron, don Garcia Fernández, don Alfoso Téllez, don Guillen Gonçalvez, et otros nobles, et grandes omnes muchos dellos, et muchos caballeros de çipdades, que guardavan todos al noble rey et vinien con el ; et fallaron a la noble reyna dona Berenguella en su venida en Orgaz, çerca de Toledo; et vinieron ya todos en uno a Toledo...»[5]

2.- Etimología. Origen del vocablo Orgaz

Ya vemos que el nombre de Orgaz se usa desde antiguo, pero ¿de dónde proviene este término? Son diversos los autores que se han ocupado de estudiar el origen del topónimo Orgaz, proponiendo hipótesis diversas sobre los orígenes de la población y de su nombre, sin que se pongan de acuerdo en señalar alguna de ellas como la más segura.

Esta incertidumbre ya la expresó el cura párroco de Orgaz, D. Tomás de Berico, respondiendo en 1.784 al cuestionario del Cardenal Lorenzana: *«Aunque esta población es bastante antigua en sentir de todos, se ignoran sus primeros fundadores, lo que generalmente sucede a casi todos los lugares antiguos de España. Los autores que se atreven a darles padres, por lo común más parecen adivinadores que historiadores que discurren con sólidos fundamentos, referiré no obstante dos opiniones acerca de los primeros pobladores de esta villa. [...] Si estos historiadores tuvieran con algunos fundamentos probado su opinión no merecería, que se numerase y colocase entre las fabulas.»*[6]

Y los especialistas modernos mantienen la misma incertidumbre: *«Estamos ante un topónimo de difícil adscripción y más compleja resolución, pues aunque se le pueden presumir diversas etimologías, ninguna de ellas posee garantías plenas.»*[7]

Antes de entrar en materia es conveniente que tengamos en cuenta las características geográficas del lugar, pues quizás puedan ayudar a entender las diversas propuestas que vamos a ver. Se puede decir que Orgaz

---

[5] **Primera Crónica General. Estoria de España que mandó componer Alfonso el Sabio y se continuaba bajo Sancho IV en 1289. Publicada por Ramón Menéndez Pidal**.— Madrid: Bailly-Baillière e hijos, 1906. Tomo I, p. 722-733

[6] PORRES DE MATEO, J.; RODRIGUEZ DE GRACIA, H. y SANCHEZ GONZALEZ, R.: **Descripciones del Cardenal Lorenzana**.- Toledo: Instituto de Investigaciones y Estudios Toledanos, 1986.

[7] GARCÍA SÁNCHEZ, J. J.: **Toponimia mayor de la provincia de Toledo (zonas central y oriental)**.- Toledo: I.P.I.E.T., Diputación Provincial de Toledo, 2004, pp. 269-270.

don Lope Diaz de Haro, et don Aluar Perez de Castro, Don Gonçaluo Royz Giron, don Garcia Fernández, don Alfoso Téllez, don Guillen Gonçalvez, et otros nobles, et grandes omnes muchos dellos, et muchos caballeros de çipdades, que guardavan todos al noble rey et vinien con el ; et fallaron a la noble reyna dona Berenguella en su venida en Orgaz, çerca de Toledo; et vinieron ya todos en uno a Toledo...»[5]

2.- Etimología. Origen del vocablo Orgaz

Ya vemos que el nombre de Orgaz se usa desde antiguo, pero ¿de dónde proviene este término? Son diversos los autores que se han ocupado de estudiar el origen del topónimo Orgaz, proponiendo hipótesis diversas sobre los orígenes de la población y de su nombre, sin que se pongan de acuerdo en señalar alguna de ellas como la más segura.

Esta incertidumbre ya la expresó el cura párroco de Orgaz, D. Tomás de Berico, respondiendo en 1.784 al cuestionario del Cardenal Lorenzana: *«Aunque esta población es bastante antigua en sentir de todos, se ignoran sus primeros fundadores, lo que generalmente sucede a casi todos los lugares antiguos de España. Los autores que se atreven a darles padres, por lo común más parecen adivinadores que historiadores que discurren con sólidos fundamentos, referiré no obstante dos opiniones acerca de los primeros pobladores de esta villa. [...] Si estos historiadores tuvieran con algunos fundamentos probado su opinión no merecería, que se numerase y colocase entre las fabulas.»*[6]

Y los especialistas modernos mantienen la misma incertidumbre: *«Estamos ante un topónimo de difícil adscripción y más compleja resolución, pues aunque se le pueden presumir diversas etimologías, ninguna de ellas posee garantías plenas.»*[7]

Antes de entrar en materia es conveniente que tengamos en cuenta las características geográficas del lugar, pues quizás puedan ayudar a entender las diversas propuestas que vamos a ver. Se puede decir que Orgaz

---

[5] **Primera Crónica General. Estoria de España que mandó componer Alfonso el Sabio y se continuaba bajo Sancho IV en 1289. Publicada por Ramón Menéndez Pidal**.— Madrid: Bailly-Baillière e hijos, 1906. Tomo I, p. 722-733

[6] PORRES DE MATEO, J.; RODRIGUEZ DE GRACIA, H. y SANCHEZ GONZALEZ, R.: **Descripciones del Cardenal Lorenzana**.- Toledo: Instituto de Investigaciones y Estudios Toledanos, 1986.

[7] GARCÍA SÁNCHEZ, J. J.: **Toponimia mayor de la provincia de Toledo (zonas central y oriental)**.- Toledo: I.P.I.E.T., Diputación Provincial de Toledo, 2004, pp. 269-270.

se enclava en un terreno fértil en el que abundan las viñas, los olivos y los cereales, y en el arbolado de su entorno pueden encontrarse robles y madroños, siendo significativa también la abundancia cinegética en la zona.

D. Fernando Jiménez Gregorio, a modo de recapitulación, haciéndose eco de autores y tradiciones anteriores sobre el origen de la denominación de Orgaz escribió: *«No es fácil dar con su origen y significado. En otra ocasión recogí la versión de Alderete 'Tierra fértil'. También Corominas da el de 'Tierra umbrosa'. Se puede originar en el vocablo latino ORCHA-IS derivado del griego Orgis (Testículo). Aquel daría ORCHA (una especie de aceituna). Hay aceituna manzanil (redonda), de cornatillo (con saliente o cuerno en su vértice) y esta orchal (ovoidal); se puede ver en La Geórgicas de Virgilio Marróm (70 a. de C.- 19 d. de c.). ORCHAS daría, finalmente, Orgaz, referido a este tipo de aceituna (el tercero), que se debió cosechar en los olivares del Orgaz hispanorromano. Tibón le supone palabra vascongada 'Madroñal'. Alguno le deriva del latín ORGATIUM».* [8]

Como vemos, existen diversas propuestas según las cuales al término Orgaz puede derivar del griego, del latín, del árabe, del vasco, de lenguas célticas, etc. Detengámonos en cada una de estas hipótesis.

2.1.- Procedencia celta

Es posible que el nombre de Orgaz tenga su origen en la civilización céltica, como expone el profesor Jairo Javier García Sánchez, especialista en toponimia hispánica, con la siguiente explicación netamente etimológica: *«Se podría relacionar Orgaz con el nombre de los 'olcades', o más fácilmente con la base céltica 'olca' campo fecundo, fértil, vega. [...] A este respecto, nos puede ser útil el topónimo leonés 'La Orgaña' (referido a una vaguada) que Morala Rodríguez explica por medio del celtibérico 'olg'a, variante de 'olea', más un sufijo '-anea'; al desplazarse el acento por la adición del sufijo, la 'o' no llega a diptongar. En Orgaz podria haber ocurrido exactamente igual, puesto que también se habría añadido un sufijo.»* [9]

2.2.- Procedencia griega

Ya hemos visto cómo Jiménez de Gregorio indica que el topónimo Orgaz puede provenir de la palabra griega *Orgis* (testículo), que posteriormente daría origen al término latino *orcha* (una especie de aceituna).

---

[8] JIMÉNEZ DE GREGORIO, F.: **La comarca toledana de la Sisla**.- Toledo: Diputación Provincial, 1996, p. 54.

[9] GARCÍA SÁNCHEZ , J. J.: o.c., p. 269

El mismo Jiménez de Gregorio se refiere a la etimología propuesta por el erudito español Bernardo de Aldrete (1565-1645) quien dice que el término griego **ïñãáæ [orgas] significa tierra fértil y alude a la región elena conocida** como ***Orgade [ïñãáäá],* a la que hace referencia el historiador Pausanias.** Aldrete en el libro III, capítulo III, de su obra ***El Origen de la lengua castellana*** en la entrada correspondiente a Orgaz dice: *«Orgàs.* ***Se llama ïñãáç [orgas] a la tierra cultivada, fértil, o a la no cultivada, como un bosque o a un prado****; Pausanias, conforme al Etimólogo y Suidas, dijo:* ***'En cuanto al resto del campo del Ática, o la región llamada Orgade [ïñãáäá] por otros, habitada por los Eleusinos, es sagrada tierra fértil'****. Todo esto concurre en Orgàs, cabeça de condado, cincos leguas de Toledo.»* [10]

ὀργάς

orgaz

Aldrete cita a Pausanias[11], geógrafo griego del siglo II, que en el Libro III, ep. 4º de su obra *Descripción de Grecia* cuenta que el rey Cleómenes, al comienzo de su reinado, reunió un ejército de espartanos y entre sus expediciones hizo varias a Atica, devastando una zona denominada la *Orgada* (Hñãqää), que estaba dedicada a las diosas de Eleusis: *«Más como falló en sus expectativas y los atenienses lucharon valerosamente por su libertad, entonces Cleómenes devastó entre otras partes del país la llamada Órgada consagrada a las diosas de Eleusis, y dicen que la arrasó»* [12]

Aldrete, como hemos visto, sin argumentación alguna, relaciona Orgaz con el vocablo griego *Orgada* y le asigna el significado de *tierra fértil*. Posteriormente son abundantes los autores que reiteran esta propuesta etimológica de Aldrete.

Así Covarrubias, en su *Tesoro de la lengua castellana o española* (1611), al referirse a Orgaz escribe: *«El doctor Alderete, en el lib. 3, cap. 3 de*

[10] ALDRETE, Bernardo : **Del origen y principio de la lengua castellana ò romance que oi se usa en España** .— Roma: *Carlo W.llietto* ,1606, p.301

[11] Pausanias (en griego Ðáõóáíßáò) fue viajero, geógrafo e historiador. Su obra se considera una fuente valiosa de información histórica sobre la topografía, los monumentos y los cultos locales de la antigua Grecia.

[12] PAUSANIAS: **Descripción de Grecia**.— Madrid: Editorial Gredos, 1994; Libro III, ep. 4º.

Orgàs ὄργας dicitur terra culta, fertilis, & inculta, vt lucus, & ſaltus conforme al Ethymologo, i Suidas * Pauſanias dixo reliquum Atticae agrum, & regionem Orgadem ὄργας a appellatam alijs, qui Eleuſine coluntur, ſacrum populatus eſt, todo eſto concurre en Orgàs cabeça de Condado cincos leguas de Toledo.

Bernardo Aldrete: Del origen y principio de la lengua castellana.

la 'Origen de la lengua castellana', dice que Orgaz quiere decir fértil y abundante» [13]

Juan Antonio de Estrada, hace una breve reseña sobre Orgaz en su obra *Población general de España*; y explicando los orígenes de la localidad, no cita expresamente Aldrete, pero reproduce su explicación con cierta tergiversación, afirmando que fue poblada por los griegos: *«Es población de Griegos Almunides, mucho antes de la humana Redención, que la llamaron Orgáz, interpretado fértil y abundante»* [14]

Rodrigo Méndez de Silva en su obra *Población General de España, sus trofeos, blasones y conquistas agradables...*, al referirse a Orgaz se remite a Aldrete y reproduce el mismo texto de Estrada: *«Pobláronlo según Aldrete, Griegos, Almunides, muchos años antes de nuestra salud llamándola Orgaz, interpretado fértil y abundante»* [15]

Finalmente, y para no extenderme, me referiré al cronista de la Villa de Orgaz D. Juan de Moraleda y Esteban, quien hablando de la fundación y antigüedad de la población de Orgaz, se remite a Méndez Silva y reproduce su cita: *«Pobláronlo según Aldrete, Griegos, Almunides, muchos años antes de nuestra salud llamándola Orgaz, interpretado fértil y abundante»*[16]

---

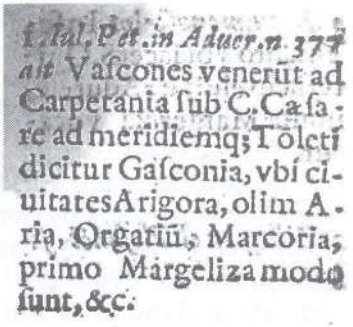
[13] COVARRUBIAS OROZCO, S. ; MALDONADO, F. ; CAMARERO, M. : **Tesoro de la lengua castellana o española**.— Madrid: Editorial Castalia, 1994. 2ª ed .

[14] ESTRADA, J.A.: **Poblacion general de España,sus reynos y provincias, ciudades, villas y pueblos, islas adjacentes y presidios de Africa. Tomo Primero**. — Madrid: Imprenta de Andrés Ramírez, 1748, p. 206

[15] MENDEZ DE SILVA, R.: **Población General de España, sus trofeos, blasones y conquistas agradables ...** .— Madrid: Roque Rico de Miranda, 1675, p. 41

[16] MORALEDA Y ESTEBAN, J.: **Documentos varios relativos a la Villa de Orgaz. Adición al libro «La villa de Orgaz»**.— Toledo: Manuscrito, 1890.- Real Academia de la Historia de Madrid, sección Manuscritos, 9/4978.—Edición electrónica: Jesús Gómez Fernández-Cabrera.- Año 2010. [En línea]. Disponible en www.villadeorgaz.es/orgaz-bibliografia.htm

2.3.- Procedencia latina


Julián Pérez, arcipreste de Santa Justa de Toledo.

Ya hemos citado a don Fernando Jiménez de Gregorio quien explica cómo el topónimo Orgaz puede provenir del vocablo latino *orcha-is*, del que derivaría *orchal* (una especie de aceituna ovoidal que se debió cosechar en los olivares del Orgaz hispanoromano, del cual provendría *orchal* que daría finalmente Orgaz. El mismo don Fernando indica el topónimo latino *Orgatium* como otro posible origen del nombre de Orgaz: «*Alguno le deriva del latín ORGATIUM*[17]

El Conde de Mora, historiador del siglo XVII, dice que Orgaz fue una fundación de los vascones en el siglo I aC., en tiempos de Cayo Julio César, quienes le asignaron el nombre de *Orgatium*, que no era de raíces vascas sino de la lengua del imperio: «*La Villa de Orgaz, Cabeça de Condado, que dista de la Imperial Ciudad de Toledo cinco leguas, a la parte de Mediodía, hallamos, que sus primeros fundadores fueron Vascones, que en tiempo de Cayo Iulio Cesar, viniendo a la Carpentana, y pidiendo licencia para fundar en ella, se les dio la parte de Mediodia, junto a Toledo; y señalado el sitio, le llamaron Vasconia, y en él fundaron tres Ciudades, que las intitularon, Arigora, Orgatium, y Margeriza. Es dueño de esta curiosa antigüedad Julián Perez, que nos la enseña en sus Adversarios. Buena antigüedad es la referida para esta Noble Villa, que hoy permanece con el mismo nombre, y es de las populosas de la Comarca*» [18]

El Conde de Mora hace esta afirmación apoyándose en un texto del controvertido Julián Pérez[19], arcipreste de la iglesia de Santa Justa de Toledo, contemporáneo de Alfonso VI, en su obra «*Adversarios*»[20], del que reproduce esta cita: «*Jul. Pet. in Adver. n. 377 ait Vascones venerut ad*

---

[17] JIMÉNEZ DE GREGORIO, F.: o. c., p. 54.

[18] ROJAS, P., CONDE DE MORA: **Historia de la imperial, nobilissima, inclita y esclarecida ciudad de Toledo ....**— Madrid : Diego Diaz de la Carrera, 1654, p. 225

[19] Sobre la controvertida figura de Julián Pérez y sus obras ver: ANTONIO, N.: **Censura de historias fabulosas ...** .— Valencia : Antonio Bordazàr de Artàzu ..., 1742

[20] Esta obra fue publicada junto a otras de Juan Pérez en: RAMÍREZ DE PRADO, L. : **Juliani Petri Chronicon Ecclesiarum Hispaniae a Christo nato ad annum 1145, adversaria, deque Ertmitoriis Hispanis et variorum Carminum Collectio...** .— Paris, 1628.

Carpetania sub C. Casare ad merideimq; Toleti dicitur Gasconia, ubi civitates Arigora, olim Aria, Orgatiu, Marcoria, primo Margeliza, modo sunt, etc.»

2.4.- Procedencia árabe

Además de estos posibles orígenes celta, griego o romano, algunos autores sostienen, fijándose en el sufijo «az» que el topónimo Orgaz proviene del árabe, coincidiendo esto con la denominación de «*Orgaç*» confirmada en época musulmana.

En la ***Historia de los reyes de Al-Ándalus*** (***Ajbâr mulûk Al-Andalus***) , escrita por el historiador andalusí Ahmad ibn Muhammad al-Razi (887-955), que en la traducción castellana lleva el título de ***Crónica del Moro Rasis***, se hace una descripción geográfica de la actual región toledana, donde aparece mencionado «***el castillo que llaman Orsa***» . El señor Gayangos, en la edición y estudio que hace de esta obra, identifica este *Orsa* con Orgaz: «*Orsa, que otros escriben Oria, parece ser Orgaz*» .[21]

2.5.- Procedencia vasca

En la misma línea del Conde de la Mora, de asignar un origen vasco a la localidad, se mueven algunos autores más actuales que se han ocupado del estudio del nombre de nuestro pueblo, si bien proponen otra etimología.

Así, el lexicógrafo Josep María Albaigés hablando de Orgaz dice: »*El actual nombre es un topónimo de origen claramente vasco, aunque hay varias hipótesis en cuanto a su significado. La teoría comúnmente aceptada parte de 'orbaiz/ormaitz/urbiz', que significa 'madroñal o madroñera', aunque otros apuntan a la raíz 'aritz-goiti' (robledal alto). En todo caso, la evolución fonética ha sido profunda, con una fuerte influencia árabe/mozárabe*».[22]

El profesor Jairo Javier García Sánchez, retomando la propuesta de *Albaiges* escribe: «*Posiblemente se trate de un topónimo con étimo vasco que trajeron o crearon los antiguos pobladores o repobladores del territorio. [...] Albaiges afirma, sín embargo, que Orgaz es de origen vasco y lo*

---

[21] GAYANGOS Y ARCE, P.: ***Memoria sobre la autenticidad de la Crónica denominada del moro Rasis***.- En *Memorias de la Real Academia de la Historia*, Tomo VIII,1852, pp. 49-50

[22] ALBAIGÈS, J. M.: **Enciclopedia de los topónimos españoles** .—Barcelona: Planeta, 1998.

identifica como variante de 'orbaiz', 'ormaitz' o 'urbiz' (madroñal). Abundando en una etimología vasca, hallamos un notable paralelo en el topónimo menor del Condado de Treviño 'Urgatia', documentado también como 'Orgacia', que Sánchez González de Herrero identifica con el vasco 'ur gazi' (agua salada) . En esta línea, quizá convendría mejor a nuestro topónimo el vasco 'urgaza' con el sentido contrario de 'agua dulce', desde el que la evolución hasta Orgaz no plantearía ningún problema. Todavía se podría señalar un origen vasco distinto, en concreto el nombre de la gamuza, el corzo o el macho cabrío, esto es, 'ork(h)atz', cuyo desarrollo formal sería todavía más nítido. Debe tenerse presente que si el topónimo fue impuesto por repobladores vascos a principios o mitad del siglo XII o todo lo más, a finales del XI, su aspecto en la primera documentación (finales del XII) no habría variado sino ligeramente desde la forma inicial. Un paso 'Orkatz' > Orgaz es compatible con esta idea».[23]

[23] GARCÍA SÁNCHEZ , J. J. : o.c., pp. 269-270.